

HERBST 2026



# Zweisprachige Kinderbücher voller Emotionen



- DEUTSCH  
.....  
ENGLISCH
- DEUTSCH  
.....  
FRANZÖSISCH
- DEUTSCH  
.....  
UKRAINISCH
- DEUTSCH  
.....  
ARABISCH
- DEUTSCH  
.....  
ITALIENISCH

# Unser Dekomaterial

➔ Für die perfekte Präsentation in Ihrer Buchhandlung



30 Postkarten (VE)  
Bestell-Nr.: 967614



Zweiseitiges A3-Plakat  
Bestell-Nr.: 967612



30 Lesezichen (VE)  
Bestell-Nr.: 967613



# Kleine Auswahl - große Gefühle

Im Bücherherbst 2026 präsentieren wir bewusst ein **kleines, sorgfältig kuratiertes Novitäten-Programm zweisprachiger Bilderbücher**. Statt Quantität setzen wir auf starke Geschichten mit emotionaler Tiefe, hochwertiger Gestaltung und klarer Positionierung im bilingualen Markt.

Im Mittelpunkt steht die Fortsetzung unseres beliebten Kinderbuchs »Das Wuschelmonster«. In Band 2 »**Das Wuschelmonster sucht einen Freund**« auf **Deutsch-Englisch** begleiten wir Wuschel nun auf eine besonders berührende Reise. Während eines Sturms ist sein Freund Kuschel verschwunden. Doch wahre Freundschaft gibt niemals auf. Mit Mut, Zusammenhalt und einer ordentlichen Portion Eichhörnchen-Spürnasen macht sich Wuschel gemeinsam mit seinen Freunden auf die Suche.



Ergänzt wird das Programm durch unseren Bestseller: **Brüll, kleiner Löwe** – jetzt neu auch in **Deutsch-Italienisch**: Damit reagieren wir auf die wachsende Nachfrage nach weiteren Sprachkombinationen im frühkindlichen Bereich und erweitern unser erfolgreiches Portfolio konsequent.

**Besonderer Mehrwert bei allen unseren Büchern:**

Ein zentrales Alleinstellungsmerkmal unserer zweisprachigen Titel sind die **Audio-Dateien**, die **kostenfrei zum Download** bereitstehen. Kinder können die Geschichten sowohl auf Deutsch als auch in der Fremdsprache hören – unterstützt von authentischer Aussprache und lebendigem Vorlesen. Dieser Zusatznutzen macht unsere Bücher besonders attraktiv für bilinguale Familien, pädagogische Einrichtungen, DaZ-/DaF-Kontexte und den frühen Spracherwerb im Alltag.



*Unsere Titel verbinden emotionale Geschichten mit sprachlicher Förderung – niedrigschwellig, alltagstauglich und vorlesefreundlich.*

Ihr Team vom Kleine Leute Verlag



# Unsere Aktionspakete

Mit Dekomaterial in jedem Paket!



Erscheint am 7. Oktober 2026  
Bestell-Nr.: 967624

## HIGHLIGHT AKTIONSPAKET

10 Bücher Euro 95,00  
mit Plakat & Lesezeichen

(Netto-Paketpreis)

AKTIONSPAKET MIT  
45% RABATT  
INCL. DISPLAY UND  
DEKOMATERIAL  
PALATA 60 1500

BUCHPAKET MIT  
46% RABATT  
INCL. DISPLAY UND  
DEKOMATERIAL  
PALATA 60 1500

Für Ihre **verkaufsstärke**  
**Präsentation** an der Theke  
oder auf dem Kinderbuchtisch



Erscheint am 7. Oktober 2026  
Bestell-Nr.: 967623

## DISPLAY AKTIONSPAKET

15 Bücher Euro 141,00

mit Original WERKHAUS®-Display und  
Plakat, Postkarten & Lesezeichen

(Netto-Paketpreis)



### Inhalt 15 Bücher - je 1 Exemplar Neuerscheinungen und Backlist:

Das Wuschelmonster (D-EN | 940142), (D-FRA | 940144), Das Wuschelmonster 2 (D-EN | 940146), Flieg kleiner Löwe (D-EN | 940134), (D-FRA | 940136), (D-IT | 940137), (D-ARA | 940199), Flieg kleiner Vogel (D-IT | 940118), Lache liebe Sonne (D-EN | 940117), Mo (D-EN | 940116), Der Igel, der das Wetter malte (D-EN | 940148), (D-UKR | 940147), (D-UKR | 940148), Der Igel, der das Wetter malte (D-EN | 940129), (D-FRA | 940131), & 1 Tisch-Display (967619), 1 Plakat (967612), Postkarten-Set (967614), Lesezeichen-Set (967622)

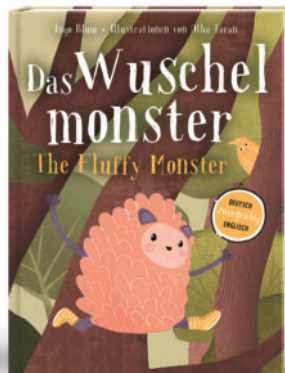
### Inhalt 10 Bücher - je 1 Exemplar Neuerscheinungen und 8 Top-Titel aus der Backlist:

Das Wuschelmonster (D-EN | 940142), (D-FRA | 940144), Das Wuschelmonster 2 (D-EN | 940146), Flieg kleiner Vogel (D-IT | 940118), Trecki (D-UKR | 940148), Lache liebe Sonne (D-EN | 940117), Brüll kleiner Löwe (D-IT | 940137), (D-ARA | 940199), Der Igel, der das Wetter malte (D-FRA | 940131), Mo (D-EN | 940116) & 1 Plakat (967612), Postkarten-Set (967614), Lesezeichen-Set F26 (967622)

## Band 1: Zusammen ist man nicht so allein

Ein Buch über Vorurteile und Fehleinschätzungen und darüber, wie man neue Freunde findet.

Ein großer Spaß zum Vorlesen oder zum Selberlesen.



Ingo Blum

**Das Wuschelmonster  
– The Fluffy Monster**  
Zweisprachiges Kinderbuch  
in Deutsch & Englisch

ISBN 978-3-949514-42-5  
Titelnummer 940142



Ingo Blum

**Das Wuschelmonster  
– Le monstre poilu**  
Zweisprachiges Kinderbuch  
in Deutsch & Französisch

ISBN 978-3-949514-44-9  
Titelnummer 940144



## Band 2:

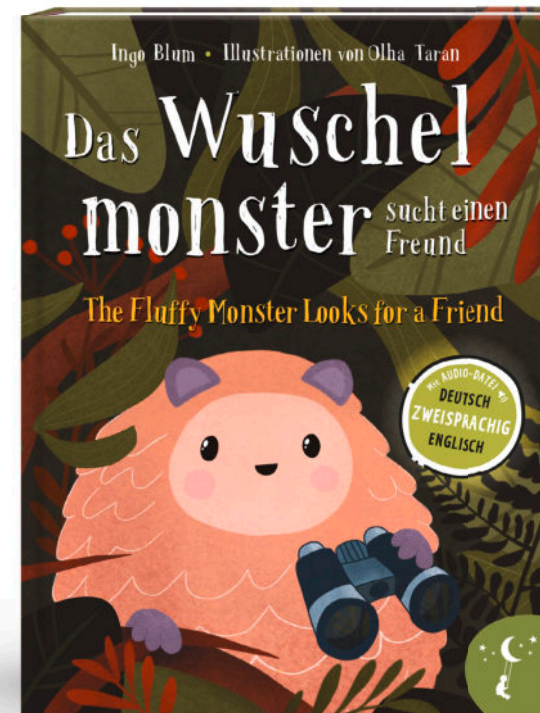
Ein Sturm zieht durch den Wald – und Wuschel wird ganz still. Stürme erinnern ihn an Kuschel, seinen besten Freund, der eines Tages im tosenden Regen verschwunden ist. Doch wahre Freundschaft gibt niemals auf.

Mit Mut, Zusammenhalt und einer ordentlichen Portion Eichhörnchen-Spürnase macht er sich mit seinen Freunden auf die Suche. Sie klettern, schnüffeln, stapfen durch Pfützen – und folgen dem Duft von Erdnussbutter tief in den Wald hinein. Was sie dort finden, ist mehr als nur eine Überraschung.

Eine liebevoll erzählte  
Geschichte über Verlust,  
Hoffnung und das Wiederfinden.  
Ein Bilderbuch, das Kindern  
zeigt: Freundschaft bleibt.  
Auch wenn Wege sich trennen.

## Wahre Freundschaft vergeht nie

- ➔ Mit viel Herz und Wärme erzählt
- ➔ Ideal zum Vorlesen  
– mit Audio-Datei
- ➔ Fördert Empathie und emotionale Stärke



Ingo Blum

**Das Wuschelmonster  
sucht einen Freund**  
**The Fluffy Monster  
Looks for a Friend**  
Zweisprachiges Kinderbuch  
in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen  
von Olha Taran  
Kinderbuch | Ab 3 Jahren  
Format: 21 x 28 cm  
gebunden | 48 Seiten  
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]  
CHF 25,00\*

Erscheint am 7. Oktober 2026  
ISBN 978-3-949514-46-3  
Titelnummer 940146  
Warengruppe 211





Ingo Blum  
**Brüll, kleiner Löwe – Roar, Little Lion**  
 Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

ISBN 978-3-949514-34-0  
 Titelnummer 940134

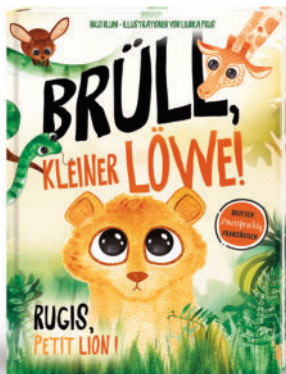


➔ **Jede Zeile auf Deutsch und Italienisch, übersetzt von Sprachexperten**

➔ **Einfach geschrieben für frühes Sprachenlernen**

➔ **Vermittelt spielerisch Werte wie Identität, Selbstvertrauen und Freundschaft**

➔ **Mit Audio-Datei zum Download**



Ingo Blum  
**Brüll, kleiner Löwe – Rugis, Petit Lion**  
 Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Französisch

ISBN 978-3-949514-36-4  
 Titelnummer 940136



Ingo Blum  
**Brüll, kleiner Löwe – ارزأ، أيها الأسد الصغير**  
 Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Arabisch

ISBN 978-3-949514-99-9  
 Titelnummer 940199



Ein Gemeinschaftsprojekt mit der Universität zu Köln

# Auch Brüllen ist ein Teil Deiner Identität

Der kleine Löwe will nicht brüllen, denn Brüllen ist so laut. Er möchte niemanden erschrecken. Er hört andere Tiere wie Vögel, die zwitschern, Schlangen, die leise zischen, Elefanten, die trompeten oder Frösche, die quaken.

Also beschließt er, die Geräusche der anderen Tiere zu kopieren. Aber welche Stimme passt am besten zu ihm?

Eine humorvolle und inspirierende Geschichte über Selbstvertrauen und Mut.



Ingo Blum  
**Brüll, kleiner Löwe – Ruggisti, piccolo Leone**  
 Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Italienisch

Mit farbigen Illustrationen von Liubka Prus  
 Kinderbuch | Ab 3 Jahren  
 Format: 21 x 28 cm  
 gebunden | 44 Seiten  
 € 19,00 [D] | € 19,60 [A]  
 CHF 25,00\*

Erscheint am 7. Oktober 2026  
 ISBN 978-3-949514-37-1  
 Titelnummer 940137  
 Warengruppe 211



- ➔ **Spielerisches Lernen mit den Kleinsten:** Farben, Zahlen und Tiere
- ➔ **Einfache Reime** auf Deutsch und Englisch
- ➔ **Perfekt zur frühen Sprachförderung** bei Babys bis Kleinkindern



**Iris Koser-Rojas**  
**Lache liebe Sonne – Laugh Dear Sun**  
 Zweisprachiges Kinderbuch  
 in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen der Autorin  
 Pappbilderbuch | Ab 0 Jahren  
 Format: 15 x 15 cm  
 gebunden | 16 Seiten  
 € 14,00 [D] | € 14,40 [A]  
 CHF 19,00°  
 ISBN 978-3-949514-17-3  
 Titelnummer 940117  
 Warengruppe 212



## Gemeinsam mit der Sonne lernen

»Lache liebe Sonne – Laugh Dear Sun« ist ein zweisprachiges Pappbilderbuch, das Babys und Kleinkinder spielerisch an Sprache heranführt. Mit einfachen, rhythmischen Reimen auf Deutsch und Englisch begleitet es den Tageslauf der Sonne. Kleine Alltagsmomente werden in liebevoll gestalteten Illustrationen eingefangen. Zudem lernen Kinder spielerisch Farben, Zählen und das zweisprachige Benennen von Dingen und Tieren.

**Ein Vorlesebuch, das frühe Sprachförderung unterstützt und Familien über Kulturen hinweg verbindet.**

- ➔ **International über 35.000 verkaufte Exemplare** in verschiedenen Sprachen und Ausstattungen
- ➔ **Gemeinsam über Ängste sprechen**
- ➔ **Mit Verständnisfragen am Ende des Buches**



**Ingo Blum**  
**Flieg, kleiner Vogel – Vola, uccellino**  
 Zweisprachiges Kinderbuch  
 in Deutsch & Italienisch

Mit farbigen Illustrationen von Liubov Gorbova  
 Kinderbuch | Ab 2 Jahren  
 Format: 21,6 x 21,6 cm  
 gebunden | 40 Seiten  
 € 19,00 [D] | € 19,60 [A]  
 CHF 25,00°  
 ISBN 978-3-949514-18-0  
 Titelnummer 940118  
 Warengruppe 211



## Ein Vogel mit Höhenangst? Nur Mut, du schaffst das!

Was macht ein kleiner Vogel, der sich vorm Fliegen fürchtet und ausgelacht wird? Sich neue Freunde suchen! Doch vom Löwen bis zum Fisch, niemand glaubt, ein guter Spielgefährte für einen Vogel sein zu können. Wird er doch noch Freunde finden und seine Flugangst überwinden?

**Eine Geschichte über Angst, Freundschaft und gegenseitige Unterstützung.**

Vom Film zum Buch:

## Mo begeistert auch als Kinderbuch!

Lassi lebt im dicken Fell von Mo. Dort ist es warm und gemütlich. Aber schon bald entdeckt Lassi, dass es außerhalb des Fells noch eine andere, spannende Welt zu entdecken gibt. Eines Tages, als Lassi wieder von einer Entdeckungstour zurück kommt, ist Mo verschwunden.

Ein Buch über das Heranwachsen und wie Kinder den Platz in der Welt finden, wenn die Beschützerrolle der Eltern zu bröckeln anfängt. Dem Buch voraus ging ein Animations-Kurzfilm über Mo, der auf mehreren internationalen Festivals lief und Kinder in aller Welt begeisterte.



**Paul Vollet**

**Mo**

Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen vom Autor  
Kinderbuch | Ab 3 Jahren  
Format: 28 x 21 cm  
gebunden | 40 Seiten  
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00\*  
ISBN 978-3-949514-16-6  
Titelnummer 940116  
Warengruppe 211



**Ingo Blum**

**Der Bär hat heute  
Lust zu feiern!  
Today, the Bear  
Wants to Party!**  
Zweisprachiges Kinderbuch  
in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen  
von Rosina Spivak  
Kinderbuch | Ab 3 Jahren  
Format: 21 x 28 cm  
gebunden | 48 Seiten  
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]  
CHF 25,00\*  
ISBN 978-3-949514-49-4  
Titelnummer 940149  
Warengruppe 211



## Kleine Lügen und große Auswirkungen

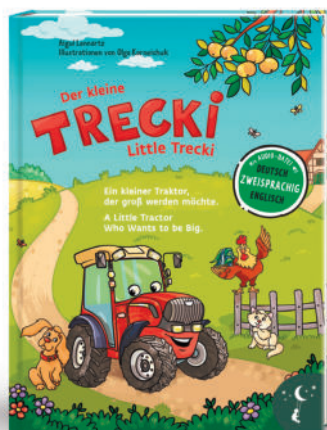
Die Tiere des Waldes sind aufgeregt! Der kleine Hase hat Herrn Bär von der Geburtstagsfeier des Bibers erzählt. Sofort machen sich alle auf den Weg, um nichts zu verpassen. Jeder bringt ein besonderes Geschenk mit, das mit viel Liebe eingepackt wird. Doch dann erleben die Tiere eine böse Überraschung.

**Eine Geschichte über kleine Lügen und große Auswirkungen, über Vorfreude und Freundschaft und einer lustigen Wendung, die Kinder ab 3 Jahren zum Lachen bringt, aber auch nachdenken lässt!**

## Jeder kann Großes bewirken, auch ein kleiner Traktor

Trecki ist ein kleiner Traktor, der als Neuling auf den Bauernhof zieht! Dort merkt er schnell: Auch wenn er noch klein ist, kann er Großes bewirken! Er lernt, wie man neue Freunde findet, was es mit den Pferdestärken auf sich hat und vieles mehr.

**Eine wunderbare, liebevoll gestaltete Geschichte, die Kinder zum Staunen bringt und ihr Selbstbewusstsein fördert. Perfekt für neugierige Kinder ab 3 Jahren. Zum Vorlesen und Selberlesen.**



Aigul Lennartz

**Der kleine Trecki – Little Trecki**  
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen  
von Olga Korneichuk  
Kinderbuch | Ab 3 Jahren  
21 x 28 cm | gebunden | 40 Seiten  
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00\*  
ISBN 978-3-949514-47-0  
Titelnummer 940147



Aigul Lennartz

**Der kleine Trecki – Маленький Треки:**  
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Ukrainisch

Mit farbigen Illustrationen  
von Olga Korneichuk  
Kinderbuch | Ab 3 Jahren  
21 x 28 cm | gebunden | 40 Seiten  
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00\*  
ISBN 978-3-949514-48-7  
Titelnummer 940148



## Wer macht Sonnenschein und Regen?

Der Igel verlässt sein gemütliches Zuhause, um in den Zauberbergen Bilder zu malen. Doch als ein Sturm aufzieht, beginnen seine Gemälde plötzlich, das Wetter zu verändern – und im Wald geschehen unheimliche Dinge. Gemeinsam mit seinen Freunden macht sich der Igel auf, das Geheimnis der magischen Bilder zu lüften.

**Ein schönes Buch für alle, die Kindern den respektvollen Umgang mit der Natur und dem Klima nahebringen wollen.**



Ingo Blum

**Der Igel, der das Wetter malte –  
The Hedgehog, Who Painted the Weather**  
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen von Olha Taran  
Kinderbuch | Ab 3 Jahren  
21 x 28 cm | gebunden | 40 Seiten  
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00\*  
ISBN 978-3-949514-29-6  
Titelnummer 940129



Ingo Blum

**Der Igel, der das Wetter malte –  
Le hérisson qui peignait le temps**  
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Französisch

Mit farbigen Illustrationen von Olha Taran  
Kinderbuch | Ab 3 Jahren  
21 x 28 cm | gebunden | 40 Seiten  
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00\*  
ISBN 978-3-949514-31-9  
Titelnummer 940131





# Zweisprachigkeit verbindet!

## Ihre Ansprechpartner im Innen- und Außendienst

### **Kleine Leute Verlag**

c/o planet!oh concepts gmbh  
Hildegard-von-Bingen-Allee 9  
50933 Köln  
[info@kleineleuteverlag.de](mailto:info@kleineleuteverlag.de)

### **Verleger**

Ingo Blum

### **Vertrieb BücherWege**

BW BücherWege Vertrieb GmbH  
Semperstraße 24  
22303 Hamburg  
[info@buecherwege.de](mailto:info@buecherwege.de)

### **Geschäftsführer**

Michael Böhme  
Telefon: +49 40 69 64 61 61  
[m.boehme@buecherwege.de](mailto:m.boehme@buecherwege.de)

### **Leitung Vertriebsinnendienst**

Uta Gunasekara  
Telefon: +49 40 69 64 61 68  
[u.gunasekara@buecherwege.de](mailto:u.gunasekara@buecherwege.de)

### **Kundenmanagement**

Johanna Fischer  
Telefon +49 40 69 64 64 89  
[j.fischer@buecherwege.de](mailto:j.fischer@buecherwege.de)  
Sina Noël  
Telefon +49 40 20 94 90 94  
[s.noel@buecherwege.de](mailto:s.noel@buecherwege.de)

### **Verlagsvertreter**

#### **Sortiment / Inland**

#### **Nord**

Gunther Pölkling-Henkel  
Leher Heerstr. 231  
28357 Bremen  
Telefon: +49 421 417 08 19  
Telefax: +49 421 417 08 04  
[poelking-henkel@t-online.de](mailto:poelking-henkel@t-online.de)

#### **Mecklenburg-Vorpommern, Berlin, Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen**

Susan Filges & Team  
Telefon: +49 30 44 30 86 58  
Telefax: +49 30 44 30 86 59  
[buchbuero-berlin@hotmail.com](mailto:buchbuero-berlin@hotmail.com)

#### **Nordrhein-Westfalen**

BuD Verlagsvertretungen  
Christian Bräunlich, Sandra Laimann,  
Danijela Besevic  
Büro: Michelle Thiel, Jacqueline Surlemont  
Alleestraße 1  
46049 Oberhausen  
Telefon: +49 208 64 13 02  
Telefax: +49 208 64 40 79  
[info@bud24.de](mailto:info@bud24.de)

#### **Hessen, Saarland, Rheinland-Pfalz, Luxemburg**

Stefan Pierre-Louis  
Neue Straße 20  
61118 Bad Vilbel  
Telefon: +49 6101 34 483  
Telefax: +49 6101 95 49 949  
[stefan.pierre-louis@web.de](mailto:stefan.pierre-louis@web.de)

#### **Baden-Württemberg**

Verlagsvertretung Wolfgang Steigner  
Schillerstraße 22  
97523 Schwanfeld  
Telefon: +49 151 548 827 88  
Büro: Stefanie Steigner  
Telefon: +49 30 239 132 33  
Telefax: +49 30 239 132 31  
[steignerundco@aol.com](mailto:steignerundco@aol.com)

#### **Bayern Nord**

Beyerle Verlagsvertretungen GbR  
Cornelia & Stefan Beyerle  
Riesengebirgsstraße 31a  
93057 Regensburg  
Telefon: +49 941 46 70 93 70  
Telefax: +49 941 46 70 93 71  
[buero@beyerle.bayern](mailto:buero@beyerle.bayern)  
[www.beyerle.bayern](http://www.beyerle.bayern)

#### **Bayern Süd**

Verlagsvertretung Michael Drobny  
Mühlangerstr. 41  
84405 Dorfen  
Telefon: +49 8081 95 40 76  
Telefax: +49 8081 95 40 77  
[michael-drobny@t-online.de](mailto:michael-drobny@t-online.de)

#### **Verlagsvertreter Ausland**

#### **Österreich / Südtirol**

Verlagsagentur Kager & Tremli GmbH  
Horst Bayer  
[bayer@kagertremli.at](mailto:bayer@kagertremli.at)  
Kundenservice Raffaella Springer  
Gabriele Jindra-Schwarz  
Guglgasse 6, Gasometer A 1/5/5  
1110 Wien  
Telefon: +43 1 503 640 3  
[office@kagertremli.at](mailto:office@kagertremli.at)

#### **Schweiz**

Scheidegger und Co. AG  
Verlagsvertretungen  
Franklinstrasse 23  
CH-8050 Zürich  
Telefon: +41 44 762 42 46  
[www.scheidegger-buecher.ch](http://www.scheidegger-buecher.ch)  
Angela Kindlimann  
[a.kindlimann@scheidegger-buecher.ch](mailto:a.kindlimann@scheidegger-buecher.ch)

Sarah Bislin  
[s.bislin@scheidegger-buecher.ch](mailto:s.bislin@scheidegger-buecher.ch)  
Stephanie Brunner  
[s.brunner@scheidegger-buecher.ch](mailto:s.brunner@scheidegger-buecher.ch)

#### **Auslieferungen**

#### **Deutschland und Österreich**

Zeitfracht Medien GmbH  
Industriestraße 23  
70565 Stuttgart

#### **Kundenservice**

Kontakt über [service.zeitfracht.de](mailto:service.zeitfracht.de)  
Telefon: +49 711 78 60 22 54

#### **Schweiz**

AVA Verlagsauslieferung AG  
Industrie Nord 9  
5634 Merenschwand

Telefon +41 44 762 42 00

[avainfo@ava.ch](mailto:avainfo@ava.ch)

[www.ava.ch](http://www.ava.ch)

© Kleine Leute Verlag 2026

Stand: März 2026

Irrtum und Preisänderung vorbehalten

\*unverbindlich empfohlener Preis

Auslieferungshinweis: Die Verlage 360 Grad, Arche, Arctis, Atrium, bilibri, Gratitude, Kleine Leute, Nina Kämpf, NordSüd, Sophie, von Hacht, WooW Books und Zuckersüß werden gemeinschaftlich fakturiert und im Verbund der Auslieferungsgemeinschaft ausgeliefert.

